

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 123

10 May 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 1203/73 of the Commission of 4 May 1973 fixing the conversion factors to be applied to the buying-in prices for fruit and vegetables . . . 1

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) . . . 15

Open procedures . . . 17

Restricted procedure . . . 19

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 1203/73 OF THE COMMISSION**of 4 May 1973****fixing the conversion factors to be applied to the buying-in prices for fruit and vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72⁽¹⁾ of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables, as last amended by Regulation (EEC) No 2745/72⁽²⁾, and in particular Article 16 (4) thereof;

Whereas the basic price and the buying-in price for each of the fruits and vegetables listed in Annex II to Regulation (EEC) No 1035/72 relate to products with defined commercial characteristics such as variety, type, form of presentation, quality class, sizing and packaging; whereas it is necessary, pursuant to Article 16 (4) of Regulation (EEC) No 1035/72, to fix conversion factors for calculating the price at which products with different commercial characteristics are to be bought in; whereas, in respect of quality, account must be taken of the second subparagraph of Article 19 (2) and of Article 20 (2) of the said Regulation;

Whereas the various conversion factors required must be fixed in the light of the prices recorded on the market;

Whereas, moreover, the cost of the packaging in which the product is put up is not taken into consideration in calculating the basic price and buying-in price; whereas, however, products in respect of which intervention may take place as provided for in Articles 18 and 19 of Regulation (EEC) No 1035/72 may be put up in a new packaging of a non-returnable type; whereas, to encourage the disposal of these products in accordance with the first and sixth indents of

Article 21 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1035/72, it should be provided that, where in these cases packaging is not retrieved for re-use, buying-in should be 'inclusive of packaging'; whereas, however, buying-in on this basis will be practicable only if the use of packaging of this type, which is relatively expensive, is justified by the trade value of the products in question; whereas the buying-in of products 'inclusive of packaging' should therefore be restricted to the Quality Classes 'Extra', 'I' and 'II';

Whereas the measures provided by the present Regulation are in conformity with the Advice of the Management Committee for Fruit and Vegetables;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The conversion factors provided for in Article 16 (4) of Regulation (EEC) No 1035/72 regarding variety, form of presentation, quality class, sizing and form of packaging shall for cauliflowers, tomatoes, peaches, lemons, pears, table grapes, apples, mandarines and oranges be as shown in Annexes I to IX to this Regulation.

Article 2

Where, in respect of products of the Quality Classes 'Extra', 'I', and 'II' put up in new packaging of a non-returnable type, intervention as provided for in Articles 18 and 19 of Regulation (EEC) No 1035/72 is made 'inclusive of packaging', the buying-in price shall, in cases where the products are distributed in accordance with the first or the sixth indent of Article 21 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1035/72 and the packaging is not retrieved for re-use, be adjusted not

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

only by the conversion factors provided for in Article 1 but also by a packaging conversion factor.

The conversion factor provided for in the preceding paragraph shall be so fixed that when applied to the buying-in price as already adjusted by the other factors it results in an increase in the price of an amount equal to the amount shown for the product concerned in Annex X.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*. For each of the products listed in Article 1, it shall apply with effect from the beginning of the 1973/1974 marketing year.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 May 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX I

CAULIFLOWERS

'Presentation' Conversion factor				'Quality class' Conversion factor	
Presentation	Conversion factor			Quality class	Conversion factor
	May November December March April	January February	June to October (inclusive)		
'With leaves'	1.00	1.00	0.69	II	0.70
'Trimmed'	1.45	1.65	1.00	III	0.40
'Without leaves'	1.80	2.00	1.24		

'Type of packaging' Conversion factor

Type of packaging	Conversion factor
— packaged	1.00
— loose, in vehicle	0.95

ANNEX II

TOMATOES

'Quality Class' Conversion factor		'Sizing' Conversion factor	
Quality Class	'Conversion factor'	Sizing	Conversion factor
II	0.8	A. for Classes 'Extra', 'I', 'II' 1. Long tomatoes — 40 mm or more — at least 30 mm but less than 40 mm 2. Other tomatoes — 67 mm or more — at least 47 mm but less than 67 mm — at least 35 mm but less than 47 mm For mixed sizings (class II), the conversion factor to be used is that relating to that sizing contained in the mixture which has the lowest factor B. For Class 'III' — all sizings	
III	0.3		
			1.0
			0.8
			0.8
			1.0
			0.8
			1.0

ANNEX III

PEACHES

'Variety' Conversion factor

Variety	Conversion factor
<i>June</i>	
— Springtime, Dixired, Cardinal, Amsden	1.15
— May Flower, Bella di Roma e di Cesena, Madeleine Pouget	1.00
— Other varieties	0.85
<i>July</i>	
— Red Haven, Liana Baruzzi, Cardinal, Southland, Dixired, Dixigem and other similar American yellow varieties	1.15
— Amsden, Charles Ingouf, Sant'Anna, May Flower, Bella di Roma e di Cesena, Rekord, Kernechter, York, Roter Ingelheimer, Pieri 81	1.00
— Other varieties	0.85
<i>August</i>	
— Charles Ingouf, Vaes Oogst, Rekord, Kernechter, York, Roter Ingelheimer, Michelini, Liana Baruzzi, Elberta, Southland, J.H. Hale, Red Haven, Fair Haven and other similar American yellow varieties	1.00
— Other varieties	0.85
<i>September</i>	
— J.H. Hale, Vaes Oogst, Charles Ingouf, Rekord, Kernechter, York, Roter Ingelheimer, Michelini	1.00
— Other varieties	0.85

'Quality Class'
Conversion factor

'Sizing' Conversion factor

Quality Class	Conversion factor	Sizing	Conversion factor	
			June	July August September
II	0.75	— 80 mm or more	1.0	1.0
		— 67 mm/80 mm	1.5	1.2
		— 61 mm/67 mm	1.3	1.0
III	0.4	— 51 mm/61 mm	1.0	0.8
		— 47 mm/51 mm	0.6	0.6
		— less than 47 mm	0.4	0.3

For mixed sizings (Class III), the conversion factor to be used shall be that relating to the sizing contained in the mixture which has the lowest conversion factor.

ANNEX IV

LEMONS

'Quality class' Conversion factor		'Sizing' Conversion factor		'Type of packaging' Conversion factor	
Quality class	Conversion factor	Sizing	Conversion factor	Type of packaging	Conversion factor
II	0.9	— 83 mm and over	0.7	— packaged	1.00
		— 62 mm/83 mm	0.9		
III	0.45	— 53 mm/62 mm	1.0	— loose, in vehicle	0.95
		— less than 53 mm	0.9		

ANNEX V

PEARS

'Variety' Conversion factor

Variety	Conversion factor
— Doyenné du Comice	— until January incl. : 1·6 — from November : 1·3
— Hardy's Butter Pear, Abbé Fétel, Vienna Triumph	— until October incl. : 1·3 — from November: 1·0
— Durondeau Butter Pear	— until December incl. : 1·3 — from January : 1·0
— Emperor Alexander (Beurré Bosc, Beurré d'Apremont, Kaiser), Conférence, Passe-Crassane, Alexander Lucas Butter Pear, Charneux (Légipont), Winter Doyenné, Epine du Mas, Gentili, Bon Chrétien Williams, Louise bonne d'Avranches, Morettini Butter Pear, Dr. Jules Guyot, Clapp's Favourite, Coscia, Pré- coce de Trévoux, Anjou Butter Pear (nec plus ultra, nec plus meuris), Pitmaston (Williams Duchess), Président Loutreuil, Alexandrine Douillard	1·00
— Spina Carpi, Santa Maria Morettini, Summer Spadona (Spa- dona d'estate), Spadoncina, Cedrata Romana, Emile d'Heyst, Amanlis Butter Pear, Lebrun Butter Pear, Calebasse à la Reine, Giffart Butter Pear, Duchess of Angoulême, Saint-Rémy, Brederode, Giser Wildeman, Catillac-Pondspeer (Ronde Gratio, Grand Monarque, Chartreuse), Doyenné Boussoch (Mérode Butter Pear)	0·75
— Clairgeau Butter Pear, Arenberg Butter Pear (Beurré d'Harden- pont	— until October incl. : 0·75 — from November: 0·55
— Madernassa, Countess of Paris, Zwijndrechtse wijnpeer, Maag- depeer	0·55
— Other varieties	0·40

'Quality class' Conversion factor

Quality class	Conversion factor
II	0·7
III	0·4

'Sizing' Conversion factor

Sizing	Conversion factor
a) Large dessert pears (see list of varieties below)	
— 70 mm or more	1.0
— less than 70 mm	0.8
— mixed	0.8
b) Other varieties	
— 60 mm or more	1.0
— less than 60 mm	0.7
— mixed	0.7

'Type of packaging' Conversion factor

Type of packaging	Conversion factor
— packaged	1.00
— loose, in vehicle	0.95

List of varieties of large dessert pears

- Doyenné du Comice (Decana del Comizio, Vereinsdechant)
- Vienna Triumph (Triomphe de Vienne, Trionfo di Vienna, Triumph von Vienne)
- Joan of Arc
- Hardy's Butter Pear (Beurré Hardy, Butirra Hardy, Gellerts)
- Alexander Lucas Butter Pear (Beurré Alexandre Lucas, Butirra Alessandro Lucas, Lucas Butterbirne)
- Lebrun Butter Pear (Beurré Lebrun, Butirra Lebrun)
- Vicar of Makefield (Curé, Curato, Pastoren)
- Passe-Crassane (Passa Crassana)
- Clairgeau Butter Pear (Beurré Clairgeau, Butirra Clairgeau, Clairgeaus Butterbirne)
- Diel Butter Pear (Beurré Diel, Butirra Diel, Diels Butterbirne)
- Duchess of Angoulême (Duchesse d'Angoulême, Duchessa d'Angoulême, Herzogin von Angoulême)
- Packham's Triumph (William d'Automne)
- Marguerite Marillat (Margherita Marillat)
- Williams Duchess (William's Duchesse, Pitmaston)
- Catillac-Pondspeer (Ronde Gratio, Grand Monarque, Chartreuse)
- Congress (Souvenir du Congrès, Kongress)
- Winter Doyenné (Doyenné d'hiver, Decana d'inverno)
- Abbé Fétel (Abate Fétel)
- Emperor Alexander (Beurré Bosc, Beurré d'Apremont, Imperatore Alessandro, Calebasse Bosc, Kaiser Alexander Bosc).

ANNEX VI

TABLE GRAPES

'Variety' Conversion factor		'Quality class' Conversion factor	
Variety	Conversion factor	Quality Class	Conversion factor
Varieties listed in the Annex to the common quality standards for table grapes	1.0	I	1.0
		II	0.5

'Sizing' Conversion factor

Sizing	Conversion factor
1. <i>Hothouse grapes</i>	
— 250 grammes or more	1.0
— less than 250 grammes (class III)	0.6
— mixed (class III)	0.6
2. <i>Grapes grown in the open</i>	
a) Large	
— 150 grammes or more	1.0
— less than 150 grammes (class III)	0.6
— mixed (class III)	0.6
b) Small	
— 100 grammes or more	1.0
— less than 100 grammes (class III)	0.6
— mixed (class III)	0.6

ANNEX VII

APPLES

'Variety' Conversion factor

Variety	Conversion factor
August and September — Cox's orange pippin	1.2
— Golden Delicious, Stark Delicious, Red Delicious, Richared, Starking, Starkrimson, Tydeman's Early Worcester, Benoni, James Grieve and mutations, Golden Pearmain (Reine des reinettes, Goldparmäne, Parmena dorata), Ingrid Marie, Gravensteiner, Stark Earliest, Star Pearmain (Reinette étoilée, rode Sternreinetten, Sterappel), Belle de Boskoop and mutations, Jonathan, Beauty of Bath, Miller's Seedling, Lord Derby, Worcester Pearmain, Lord Lambourne	1.0
— Glorie van Holland, Yellow Transparent (Transparente jaune), Ellison's Orange, Lodi, Grenadier	0.80
— Notarisappel, Manks Godlin, Zigeunerin, Horneburger, Perzikrode zomerappel	0.60
— Other varieties	0.40
October to May incl. — Cox's orange pippin	— until February incl. : 1.2 — from March : 1.0
— Golden Delicious, Winston, Belle de Boskoop and mutations, Canada Pearmain, Worcester Pearmain	1.0
— Red Delicious, Richared, Stark Delicious, Starking, Starkrimson	— until March incl. : 1.0 — from April : 0.90
— Berlepsch, various varieties of Cox's other than Cox's orange pippin and Cox's Pomona, Annurca, Laxton's Superb, Ingrid Marie, Lord Lambourne	0.90
— Democrat, Stayman Winesap, Staymanred, Zuccalmaglio Pearmain, Lombartscalville, Jonathan, Lavina	0.75
— W. Wintergockenapfel	— until February incl. : 0.65 — from March : 0.75

Variety	Conversion factor
— French Pearmain (Reinette de France), Star Pearmain (Reinette étoilée, rode Sternreinette, Sterappel), Rosa Mantovana, Rosa del Caldaro (Kalterer), Reinette de Chênée, Ellison's Orange, Golden Nobel (Gelber Edel), Sergente, Geheimrat Dr. Oldenburg, Winter Winesap	0.65
— Golden Pearmain (Reine des reinettes, Goldparmäne, Parmena dorata), Gravensteiner, Imperatore (Rome Beauty, Morgenduft), Glorie van Holland, James Grieve and mutations	— until February incl. : 0.60 — from March : 0.55
— Finkenwerder, Winter Banana, Limoncella, Commercio, Reinette Clochard, Ontario, Reinette du Mans, Lemoenapfel, Bramley's Seedling	0.50
— Other varieties	0.40

'Quality class' Conversion factor

Quality Class	Conversion factor
II	0.70
III	0.35

'Sizing' Conversion factor

Sizing	Conversion factor
1. Classes Extra, I and II	
a) Large dessert apples of the varieties listed below	
— 70 mm or more	1.00
— less than 70 mm	0.70
— mixed	0.70
b) Other varieties	
— 65 mm or more	1.00
— less than 65 mm	0.60
— mixed	0.60
2. Class III	
— all sizings	1.00

'Type of packaging' Conversion factor

Type of packaging	Conversion factor
— packaged	1.00
— loose, in vehicle	0.95

List of varieties of large dessert apples

- Boskoop Beauty and mutations (Belle de Boskoop et mutations, Boskoop und Mutationen, Bella di Boskoop e mutazioni, Schone van Boskoop of Goudreinette en mutaties),
- Golden Delicious,
- Gravenstein (Gravensteiner),
- James Grieve and mutations (James Grieve et mutations, James Grieve und Mutationen, James Grieve e mutazioni, James Grieve en mutaties),
- Reinette de Landsberg (Landsberger, Landsberger Reinette),
- Triomphe de Luxembourg (Luxemburger Triumph),
- Ontario,
- Winter Rambour (Rambour d'hiver, Winterrambour),
- Transparente de Croncels (Croncels),
- Winter Banana (Winter-Bananenapfel),
- Calville Group (Groupe des Calvilles, Gruppe Kalvill, Gruppo delle Calvilla, Calville-groep),
- Red Delicious and mutations (Red Delicious et mutations, Red Delicious und Mutationen, Red Delicious e mutazioni, Red Delicious en mutaties),
- Starkrimson,
- Canada Pearmain (Reinette blanche and Reinette grise du Canada, Kanada Renette, Renetta de Canada, Reinette van Canada),
- Black Stayman,
- Staymanred,
- Stayman Winesap,
- Jacques Lebel (Lebel, Jacob Lebel),
- Belle fleur double (Doppelter Bellefleur, Dubbele Bellefleur),
- Bramley's Seedling (Bramley, Triomphe de Kiel),
- Bismarck,
- Black Ben Davis,
- Democrat,
- Rome Beauty (Morgenduft),
- Imperatore,
- Charles Ross,
- Cox's Pomona,
- Crimson Bramley,
- Ellison's Orange (Ellison),
- French Pearmain (Reinette de France, Franse Reinette, Renetta di Francia),
- Saure Gamerse (Gamerse zure),
- Glorie von Holland (Glorie van Holland),
- Großherzog Friedrich von Baden (Groothertog Frederik van Baden),
- Graham (Graham Royal Jubilé),
- Tydeman's Early Worcester,
- Lane's Prince Albert,
- Lemoen Apfel (Lemoenappel),
- Notarapfel, (Notaris, Notarisappel),
- Orléans Reinette,

- Pater v.d. Elsen,
- Signe Tillisch,
- The Queen (Königin),
- Zigeunerin,
- Altländer,
- Finkenwerder,
- Gelber Edel,
- Blenheim,
- Brettacher,
- Horneburger,
- Jacob Fischer,
- Musch,
- Zabergäu,
- Melrose.

ANNEX VIII

MANDARINES

'Quality class' Conversion factor		'Sizing' Conversion factor		'Type of packaging' Conversion factor	
Quality class	Conversion factor	Sizing	Conversion factor	Type of packaging	Conversion factor
II	0.75	— more than 69 mm	1.15	— packaged	1.00
		— 54 mm/69 mm	1.00		
		— less than 54 mm	0.80		
III	0.45	For mixed sizings, the conversion factor to be used is that relating to the smallest sizing contained in the mixture in question		— loose, in vehicle	0.95

ANNEX IX

SWEET ORANGES

'Variety' Conversion factor

Variety	Conversion factor	
	December	January February March April
— Moro, Tarocco, Ovale Calabrese, Belladonna	1.00	1.10
— Sanguinello group, Navel comune, Valencia late	0.90	1.00
— Sanguigno group	0.70	0.80
— Biondo comune and other varieties	0.35	0.40

'Quality class'

Conversion factor

Quality class	Conversion factor
II	0.75
III	0.50

'Sizing' Conversion factor

Sizing	Conversion factor
a) Tarocco variety :	
— more than 88 mm	0.9
— 73 mm / 88 mm	1.0
— less than 73 mm	0.9
— mixed	0.9
b) Varieties set out in the list below :	
— more than 80 mm	0.9
— 67 mm / 80 mm	1.0
— less than 67 mm	0.9
— mixed	0.9
c) Other varieties :	
— more than 76 mm	0.9
— 60 mm / 76 mm	1.0
— less than 60 mm	0.9
— mixed	0.9

'Type of packaging' Conversion factor

Type of packaging	Conversion factor
— packed	1.00
— loose, in vehicle	0.95

List of sweet orange varieties referred to at point (b) of the sizings table

- | | |
|---------------------|-------------------|
| — Moro | — Sanguigno group |
| — Ovale calabrese | — Navel comune |
| — Belladonna | — Valencia late |
| — Sanguinello group | |

ANNEX X**Amount referred to in Article 2**

- | | |
|----------------|----------------------|
| — Cauliflowers | 1.0 unit of account |
| — Tomatoes | 2.0 units of account |
| — Peaches | 2.5 units of account |
| — Lemons | 1.5 units of account |
| — Pears | 1.9 units of account |
| — Table grapes | 1.8 units of account |
| — Apples | 1.9 units of account |
| — Mandarines | 1.8 units of account |
| — Oranges | 1.7 units of account |
-

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 16b) :
3. a) The site (Article 16c) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d) :
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f) :
b) The final date for making such request (Article 16f) :
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f) :
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g) :
b) The address to which they must be sent (Article 16g) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g) :
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h) :
b) The date, time and place of this opening (Article 16h) :
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i) :
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j) :
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k) :
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l) :
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m) :
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29) :
14. Other information :
15. The date of dispatch of the notice (Article 16a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of dispatch of the notice (Article 17a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 3).

Open procedure

1. Universitätsbauamt Konstanz, 7750 Konstanz, Mainaustrasse 211, Bundesrepublik Deutschland.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) 7750 Konstanz, Am Giessberg, Bundesrepublik Deutschland.
b) The building section 'biology east' is a cross-shaped, reinforced concrete skeleton structure of cast-in-place concrete, with precast parapets in reinforced concrete, partly in lightweight concrete. The building has a basement crawlway, eight storeys, a service lift, a one-storey annex for autoclave rooms and a two-storey lecture area. Cubic content c. 78 000 m³. The tender should include: earthworks, drainage, bricklaying, concrete and reinforced concrete work, sealing against seepage.
c) Subdivision into lots is not possible.
d)
 4. Start on the work: 3 September 1973.
Completion of ceiling of basement crawlway: end of 1973.
Completion of the work: 30 October 1974.
 5. a) Universitätsbauamt Konstanz, 7750 Konstanz, Mainaustrasse 211, Bundesrepublik Deutschland.
b) Written application by 18 May 1973, at 4 p.m.
c) DM 25 by postal order to the UBA KN by 18 May 1973, at 4 p.m., for two copies of the text of the tender.
 6. a) 17 July 1973, at 2 p.m.
b) Universitätsbauamt Konstanz, 7750 Konstanz, Mainaustrasse 211, Bundesrepublik Deutschland.
c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) 17 July 1973, at 2 p.m., in the Universitätsbauamt Konstanz, 7750 Konstanz, Mainaustrasse 211.
 8. Guarantee of 5 % of the tender figure or final figure. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
 9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
 - 10.
 11. The average number of employees per year over the last three financial years divided, if appropriate, into professional categories.
 12. 3 September 1973, at 12 midnight.
 13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
 - 14.
 15. 4 May 1973.
-

Open procedure

1. Armed forces — Service de l'État-Major général — Service Régional des Constructions — 3e Direction, 41 Bd de la Constitution, 4000 Liège, Belgium.
 2. Public invitation to tender in the form of a competition.
 3. a) Rocourt — Arsenal d'Armement, rue François Lefebvre 50.
b) Planning and construction of an engine repair workshop, consisting of a shed 144 × 84 m with a skeleton construction of three spans on a foundation of large diameter piles.
c)
d) See 3 b) above.
 4. 250 working days.
 5. a) Office for the inspection and sale of specifications and other documents concerning public invitations to tender, 49, rue du Luxembourg, 1040 Brussels.
b)
c) Specification No R.C. 6/1973 (Rocourt — Block 44). Bfrs 1 000, in cash or by payment into the postal cheque account of the Bureau (see 5 a) above).
 6. a) 11 July 1973 at 11 a.m.
b) See 1 above.
c) French — use must be made of the forms attached to the specification.
 7. a) Opening of tenders in private.
b) 11 July 1973 at 11 a.m. at the address as in 1 above.
 8. Guarantee : 5 % of the contract price, excluding VAT, to be deposited by the tenderer.
 9. Monthly instalments as the work advances.
 - 10.
 11. Approval : category D, class 7 (work to the value of Bfrs 150 000 000).
 12. 75 calendar days.
 13. Technical elements :
 - Stability of the structural system (prefabricated or not),
 - Acoustics and heating,
 - Quality of materials,
 - Equipment,
 - Architectural elements : façade and interior finish,
 - Prescribed elements (their conformity to the prescribed standards),
 - Capacity of the enterprise and subcontractors and references,
 - Economy of operation,
 - Construction costs.
 14. Since amendments may be made during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the department mentioned under 1 not later than 10 days before the date of opening of tenders to be informed of any amendments made.
 15. 27 April 1973.
-

Restricted procedure

1. Stadt Bonn, Hochbauamt — 65, 5300 Bonn, Rathausgasse 22-24.

2. Restricted invitation to tender.

3. The city of Bonn is putting out to tender the following work: earthworks, building pit lining, drainage, walling, concrete and reinforced concrete, steel construction and sealing against seepage for the construction of a town hall.

First building section:

total capacity c. 296 000 m³,

total floorage c. 85 000 m²,

divided over

3 basements c. 37 000 m²,

3 above-ground floors c. 20 000 m²,

34 high-rise floors c. 28 000 m².

The high-rise floors are divided over three high-rise buildings of varying heights interconnected by means of central staircases and lifts

4. Completion period: c. 22 months

Submission: 4 July 1973

Expected start on construction: 17 September 1973

Awarding of contract: at least 14 days before construction begins.

5.

6. A list of interested parties will be drawn up at the Hochbauamt der Stadt Bonn, Zimmer 23, for those tenderers who are interested in carrying out the work being put out to tender.

Tenderers may have their names entered on the list of interested parties after payment of the DM 160 fee into account No 11312 of the Stadtkasse Bonn with the Sparkasse Bonn, indicating name of building project and budget allocation 600 110 (the payment slip serves as the receipt).

Expiry date for entry of names: 18 May 1973

7. Specifications will be sent to tenderers on 25 May 1973

8. The contract will be awarded only to an efficient enterprise able to provide evidence of previously carrying out comparable contracts and able to guarantee completion on schedule.

Foreign enterprise are expressly allowed to tender.

9.

10.

11. 4 May 1973.
